

# eurolite®

BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL

## **Safety Mirror Ball** **30 cm**



# MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

## Inhaltsverzeichnis/Table of contents

### Deutsch

EINFÜHRUNG.....	3
SICHERHEITSHINWEISE.....	3
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG .....	3
GERÄTEÜBERSICHT.....	4
INSTALLATION .....	4
REINIGUNG UND WARTUNG.....	5

### English

INTRODUCTION .....	6
SAFETY INSTRUCTIONS .....	6
OPERATING DETERMINATIONS.....	6
OVERVIEW .....	7
INSTALLATION .....	7
CLEANING AND MAINTENANCE .....	8
TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	8

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummer: / This user manual is valid for the article number:

5010040A

**Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:  
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:**

[www.eurolite.de](http://www.eurolite.de)

## MONTAGEANLEITUNG

# eurolite®

## Sicherheits-Spiegelkugel 30 cm

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunterladen

### EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine EUROLITE Sicherheits-Spiegelkugel entschieden haben.

Nehmen Sie die Spiegelkugel aus der Verpackung.

Prüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

### SICHERHEITSHINWEISE

Um einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.



**Unbedingt lesen:**

*Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.*

Die Spiegelkugel muss immer zusätzlich mit einer zweiten Sicherung versehen werden.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

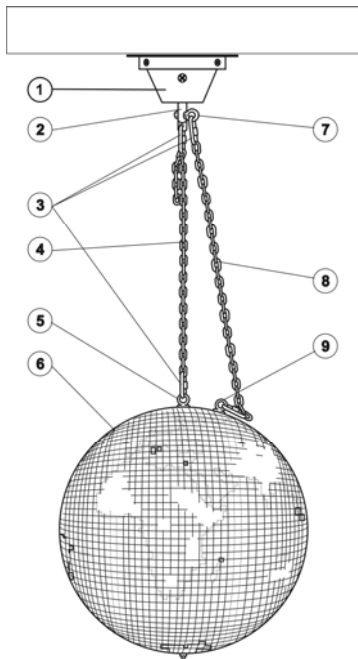
Bei diesem Produkt handelt es sich um eine Effektkugel, mit der sich über eine entsprechende Beleuchtung dekorative Lichteffekte erzeugen lassen.

Achten Sie bei der Montage, beim Abbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist.

Soll die Spiegelkugel transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Wird die Spiegelkugel anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Abstürzen verbunden.

## GERÄTEÜBERSICHT



- (1) Spiegelkugelmotor
- (2) Motorachse
- (3) Schraubkettenglied
- (4) Spiegelkugeltaste
- (5) Befestigungsöse
- (6) Spiegelkugel
- (7) Fangsicherung
- (8) Sicherungskette
- (9) Fangsicherung

## INSTALLATION



### LEBENSGEFAHR!

Bei der Installation sind insbesondere die Bestimmungen der BGV C1 (vormals VBG 70) und DIN VDE 0711-217 zu beachten! Die Installation darf nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden!

Die Aufhängevorrichtungen der Spiegelkugel muss so gebaut und bemessen sein, dass sie 1 Stunde lang ohne dauernde schädliche Deformierung das 10-fache der Nutzlast aushalten kann.

Die Installation muss immer mit einer zweiten, unabhängigen Aufhängung erfolgen. Diese zweite Aufhängung muss so beschaffen und angebracht sein, dass im Fehlerfall der Hauptaufhängung kein Teil der Installation herabfallen kann.

Während des Auf-, Um- und Abbaus ist der unnötige Aufenthalt im Bereich von Bewegungsflächen, auf Beleuchterbrücken, unter hochgelegenen Arbeitsplätzen sowie an sonstigen Gefahrenbereichen verboten.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen vor der Wiederinbetriebnahme durch Sachverständige geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

### Vorgehensweise:

Die Spiegelkugel sollte idealerweise außerhalb des Aufenthaltsbereiches von Personen installiert werden.

**WICHTIG! ÜBERKOPFMONTAGE ERFORDERT EIN HOHES MAß AN ERFAHRUNG.** Dies beinhaltet (aber beschränkt sich nicht allein auf) Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial und regelmäßige Sicherheitsinspektionen des verwendeten Materials und der Spiegelkugel. Versuchen Sie niemals, die Installation selbst vorzunehmen, wenn Sie nicht über eine solche Qualifikation verfügen, sondern beauftragen Sie einen professionellen Installateur. Unsachgemäße Installationen können zu Verletzungen und/oder zur Beschädigung von Eigentum führen.

Die Spiegelkugel muss außerhalb des Handbereichs von Personen installiert werden.

**Achtung:** Spiegelkugeln können beim Herabstürzen erhebliche Verletzungen verursachen! Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit einer möglichen Installationsform haben, installieren Sie die Kugel NICHT!

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens 30 kg Punktbelastung aushalten kann.

Für die Spiegelkugel 30 cm darf ausschließlich der EUROLITE MD-1515 Sicherheits-Drehmotor, Best.-Nr. 50301300 oder ein sicherheitstechnisch mindestens gleichwertiger Motor verwendet werden.

Die Spiegelkugel muss über eine geeignete Aufhängung (siehe oben) mit dem Motor verbunden werden. Dazu empfehlen wir die Kette für Spiegelkugel bis 40 cm, 33 cm, Best.-Nr. 50301600 oder Kette für Spiegelkugel bis 40 cm, 100 cm, Best.-Nr. 50301605.

Die Spiegelkugel muss über eine geeignete Sicherungskette gesichert werden. Diese Kette muss so gebaut und bemessen sein, dass sie 1 Stunde lang ohne dauernde schädliche Deformierung das 12-fache der Nutzlast aushalten kann

**Als Aufhängungsmaterial dürfen niemals scheuernde Materialien wie z. B. Stahlseile verwendet werden, um eine Abnutzung aufgrund der hohen Reibung zu verhindern.**

Die Länge der verwendeten Kette darf niemals 100 cm überschreiten.

Befestigen Sie die Lastkette mit dem Schraubkettenglied an der Befestigungsöse der Spiegelkugel und ziehen Sie die Feststellmutter gut fest.

Hängen Sie das vierte Glied der Lastkette mit der Spiegelkugel in dem Schraubkettenglied am Motor ein und ziehen Sie die Feststellmutter gut fest.

Sichern Sie die Spiegelkugel bei Überkopfmontage immer mit einer Sicherungskette, die mindestens für das 12-fache Gewicht der Installation ausgelegt ist. Die Sicherungskette muss etwas länger als die verwendete Spiegelkugelhängekette sein. Hängen Sie die Sicherungskette in der Fangsicherung an der Spiegelkugel und in der Fangsicherung am Motor ein.

Achten Sie darauf, dass die Rotation der Spiegelkugel nicht durch Dekorationsteile etc. abgebremst oder unterbrochen wird.

Achten Sie darauf, dass niemals Seitenkräfte auf die Installation einwirken können.

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob sich die Aufhängevorrichtung (z. B. Schäkkel, Schraubkarabiner oder Schraubkettenglieder) oder Kettenglieder der Kette Verformungen aufweisen. In einem solchen Fall hängen Sie die Spiegelkugel bitte sofort ab.



**LEBENSGEFAHR!**

**Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Einrichtung durch einen Sachverständigen geprüft werden!**

## REINIGUNG UND WARTUNG

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Dabei muss unter anderem auf folgende Punkte besonders geachtet werden:

- 1) Alle Schrauben, mit denen das Gerät oder Geräteteile montiert sind, müssen fest sitzen und dürfen nicht korrodiert sein.
- 2) An Gehäuse, Befestigungen und Montageort (Decke, Abhängung, Traverse) dürfen keine Verformungen sichtbar sein.
- 3) Mechanisch bewegte Teile wie Achsen, Ösen u. Ä. dürfen keinerlei Verschleißspuren zeigen (z.B. Materialabrieb oder Beschädigungen) und dürfen sich nicht unwuchtig drehen.
- 4) Die elektrischen Anschlussleitungen dürfen keinerlei Beschädigungen, Materialalterung (z.B. poröse Leitungen) oder Ablagerungen aufweisen. Weitere, auf den jeweiligen Einsatzort und die Nutzung abgestimmte Vorschriften werden vom sachkundigen Installateur beachtet und Sicherheitsmängel behoben.

Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

# eurolite®

## Safety Mirror Ball 30 cm

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to

- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

### INTRODUCTION

Thank you for having chosen a EUROLITE Safety Mirror Ball.

Unpack your mirror ball.

Before you initially start-up, please make sure that there is no damage caused by transportation. Should there be any, consult your dealer and do not use the device.

### SAFETY INSTRUCTIONS

In order to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



**Important:**

*Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.*

The mirror ball must always be secured with a secondary attachment!

Keep away children and amateurs!

### OPERATING DETERMINATIONS

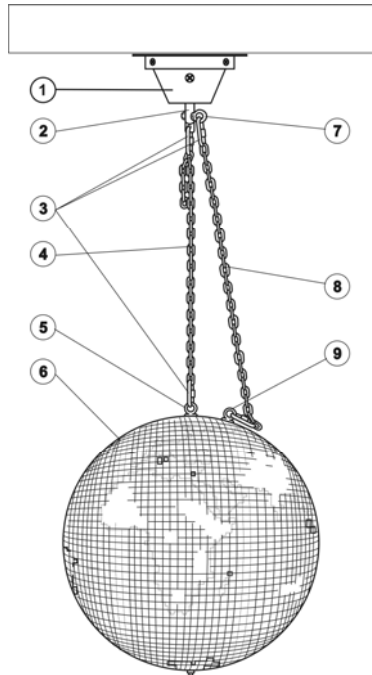
This device is an effect-ball for creating decorative effects if adequate illumination is used.

Make sure that the area below the installation place is blocked when rigging, derigging or servicing the fixture.

Please use the original packaging if the mirror ball is to be transported.

If this mirror-ball will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like crash etc.

## OVERVIEW



- (1) Mirror ball motor
- (2) Motor axle
- (3) Screw-on chain link
- (4) Mirror ball chain
- (5) Installation eyelet
- (6) Mirror ball
- (7) Attachment eyelet
- (8) Safety chain
- (9) Attachment eyelet

## INSTALLATION



### **DANGER TO LIFE!**

Please consider the EN 60598-2-17 and the respective national norms during the installation! The installation must only be carried out by an authorized dealer!

The installation of the mirror ball has to be built and constructed in a way that it can hold 10 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

The installation must always be secured with a secondary safety attachment. This secondary safety attachment must be constructed in a way that no part of the installation can fall down if the main attachment fails.

When rigging, derigging or servicing the fixture staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert after every four year in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by a skilled person once a year.

### **Procedure:**

The mirror ball should be installed outside areas where persons may walk by or be seated.

**IMPORTANT! OVERHEAD RIGGING REQUIRES EXTENSIVE EXPERIENCE**, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material and the mirror ball. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury and/or damage to property.

The mirror ball has to be installed out of the reach of people.

**Caution:** Mirror balls may cause severe injuries when crashing down! If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do NOT install the mirror ball!

Before rigging make sure that the installation area has to hold a minimum of 30 kg point load.

For the mirror ball 30 cm, only the EUROLITE MD-1515 safety rotate motor, No. 50301300 or a safety technical equivalent motor has to be used.

The mirror ball has to be connected via an appropriate installation (see above) with the motor. We recommend to use the Chain for mirror balls up to 40 cm, 33 cm, No. 50301600 or Chain for mirror balls up to 40 cm, 100 cm, No. 50301605.

The mirror ball has to be secured via an appropriate safety chain. This chain has to be built and constructed in a way that it can hold 12 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

**The installation material must never include abrading material e. g. steel cables in order to avoid material wearing.**

The length of the chain must never exceed 100 cm.

Install the mirror ball chain with the screw-on chain link at the installation eyelet of the mirror ball and tighten the fixation screw.

Insert the fourth chain link of the mirror ball chain with the mirror ball in the screw-on chain link and tighten the fixation screw.

For overhead use, always install a safety chain on the mirror ball that can hold at least 12 times the weight of the installation. The safety chain must be slightly longer than the mirror ball chain. Pull the safety chain through the attachment eyelet of the mirror ball and in the attachment eyelet of the motor.

Make sure that the rotation of the mirror ball is never slowed down or stopped by decoration material etc.

Make sure that no side forces can impact on the installation.

Please check in regular intervals, if the installation material (e. g. shackles, screw-on carabines or screw-on chain links) or chain links have been deformed. Uninstall the mirror ball immediately in such a case.



**DANGER TO LIFE!**

**Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!**

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by an expert after every four years in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by a skilled person once a year.

The following points have to be considered during the inspection:

- 1) All screws used for installing the devices or parts of the device have to be tightly connected and must not be corroded.
- 2) There must not be any deformations on housings, fixations and installation spots (ceiling, suspension, trussing).
- 3) Mechanically moved parts like axles, eyes and others must not show any traces of wearing (e.g. material abrading or damages) and must not rotate with unbalances.
- 4) The electric power supply cables must not show any damages, material fatigue (e.g. porous cables) or sediments. Further instructions depending on the installation spot and usage have to be adhered by a skilled installer and any safety problems have to be removed.

Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts. Should you have further questions, please contact your dealer.

## **TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Durchmesser / Diameter:	30 cm
Gewicht / Weight:	ca. 2 kg

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.  
Please note: Every information is subject to change without prior notice. 21.10.2014 ©**